

T2

PROGRAMMABLE THERMOSTAT



EN Quick Start Installation Guide

- BG Кратко ръководство за инсталиране
- CZ Stručná instalační příručka
- HU Gyors telepítési útmutató
- PL Skrócona Instrukcja instalacji
- RO Ghid de instalare rapidă
- SK Stručná príručka na inštaláciu
- TR Hızlı Başlatma Kurulum Kılavuzu
- UA Коротка інструкція з встановлення та налаштування

Online Guides

- Online ръководства / Online príručce / Online útmutatók / Провідники online / Ghiduri online
- Online spretnosti / Сланици господарств / Online spetsosov / Сланици господарств

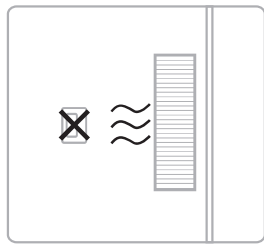
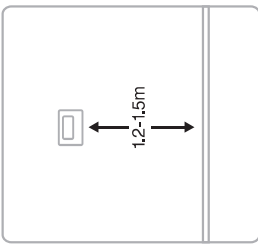


<https://hwhlhome.co/eu-t2>

1

Install the Thermostat

- Инсталиране на термостата / Instalace termostatu / A termosztát beüzemelés / Montaz termostatu / Instalati termostatul / Instalacia termostatu / Termostatın Kurulumu / Встановлення термостата



Must be installed by a competent person. To ensure your safety make sure the mains power is switched OFF before accessing wiring.

Трябва да се инсталира от компетентно лице. За да гарантирате безопасността си, се уверете, че мрежовото захранване е изключено, преди да работите по проводниците.

Instalaci musí provádět pouze kvalifikovaná osoba.

K zajištění bezpečnosti je před manipulací s kabely nutné vypnout hlavní přívod elektrické energie.

A beüzemelés csak szakértő személy végezheti. A biztonság érdekében győződjön meg róla, hogy megfelelően áramtalanított a vezetékek bekötése előtt.

Instalacja musi być wykonana przez wykwalifikowaną osobę. Ze względów bezpieczeństwa nie wolno manipulować okablowaniem przed odłączeniem urządzenia od zasilania.

Dispozitivul trebuie instalat de o persoană calificată.

Pentru siguranța dvs., aveți grijă să alimentația cu energie electrică să fie OPRITĂ înainte să umblați la fire.

Instaláciu smie vykonať iba kvalifikovaná osoba. Zabezpečte svoju bezpečnosť a pred manipuláciou s kablami a elektrickým zapojením sa uistite, že je síťové napájanie vypnuté.

Kurulum, yetkin bir kişi tarafından yapılmalıdır.

Güvenliğinizi garantiye almanız için, kablo bağlantısına erişmeden önce ana şalterin kapatıldığını emin olun.

Встановлення має виконувати кваліфікований спеціаліст. Для безпеки під час роботи, перш ніж почати працювати з дротами переконайтеся, що живлення ВИМКНЕНО.



To prevent a short circuit from a loose wire:

- **Multi-core cables:** Only remove enough outer insulation to allow secure fixing of the cores into the terminal block
- **Single core cables:** Secure them together with a cable tie as close as possible to the terminal block

За предотвратяване на късо съединение от хлабав проводник:

- **Многожильни кабели:** отстранявайте достатъчно от външна изолация, за да може проводниците да се фиксираат добре в клемите.

• **Едножильни кабели:** захавете ги заедно в кабелна обвивка, колкото се може по-близо до клемния блок.

Aby nedošlo ke zkratu způsobenému volným kabelem:

• **Vícežilové kabely:** Odstraňte jen tolik vnější izolace, abyste mohli jádro kabelu bezpečně upevnit ke svorkovnici.

• **Jednožilové kabely:** Upevněte je k sobě pomocí kabelové svorky, a to co nejblíže ke svorkovnici.

A kizárt vezeték miatt fellépő rövidzárlat elkerüléséhez:

- **Többes kábelek:** Csak annyit külső szigetelést távolítson el, hogy az ereket biztonságosan tudja rögzíteni a svorkaoszhoz.
- **Egyeres kábelek:** Rögzítse őket egymáshoz egy kábelkötőegységvel a lehető legközelebb a svorkaoszhoz.

Aby uniknąć zwarcia wskutek obluźnienia się przewodu:

- **W przrpadku kabli wielożyłowych:** Zsunąć zewnętrzną izolację tylko na tyle, by solidnie przymocować żyły do styków listwy zaciskowej.
- **W przypadku kabli jednożyłowych:** Podłączyć je razem za pomocą opaski kablowej jak najbliżej listwy zaciskowej.

- **Penru a preveni un scurtcircuit din cauza unui fir neizolat:**
- **cabluri multifilare:** îndepărtați doar suficientă izolație exterioară pentru a permite fixarea sigură a conductorilor în blocul de borne;
- **cabluri monopfilare:** legați-le pe toate cu o sârmă de cabluri, cât mai aproape de blocul de borne.

Zabrňte skratu spôsobenému uvoľneným vodičom:

- **Viacžilové káble:** Odstraňte len toľko vonkajšej izolácie, koľko je potrebné na ich bezpečné pripojenie do radovej svorkovnice.
- **Jednožilové káble:** Upevnite ich čo najbližšie ku svorkovnici pomocou kábelového sťahovacieho pásika.

Geşek bir kablodan kaynaklı bir kısa devreyin önlenmesi için:

- **Çok damarlı kablolar için:** Yalnızca damarlara terminal bloğuna güvenli bir şekilde takılması sağlanıyaya yeterli kadar dış izolasyonu sökün.

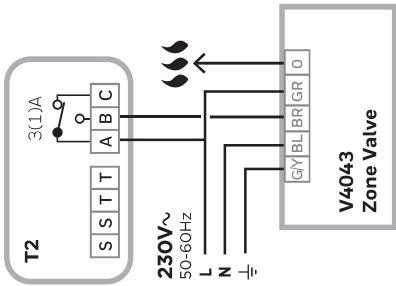
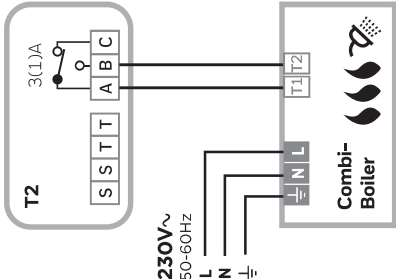
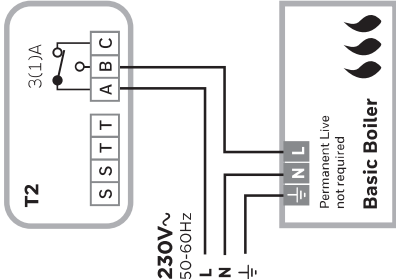
• **Çok damarlı kablolar için:** Bunlara terminal bloğuna olabildiğince yakın olarak, bir kablo bantıyla bir arada sabitleyin.

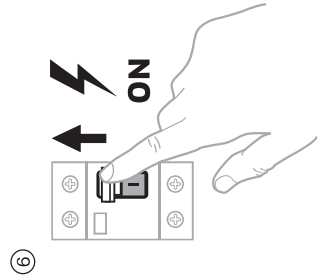
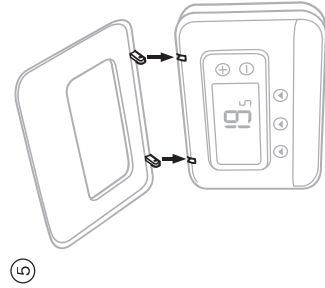
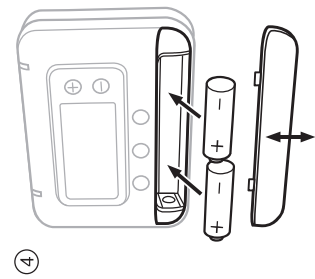
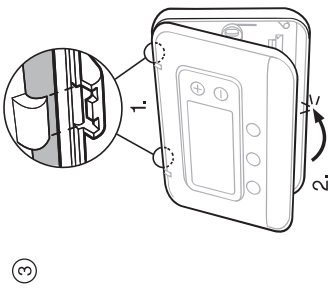
Щоб уникнути короткого замикання внаслідок від'єднання дроту, дотримуйтеся наведених нижче правил.

- **Багатожильні кабели.** Знімайте лише стільки зовнішньої ізоляції, щоб надійно вставити жилу в клемну колодку.
- **Одножильні кабели.** Стягніть усі кабели стріжкою якомога ближче до клемної колодки.

Wiring

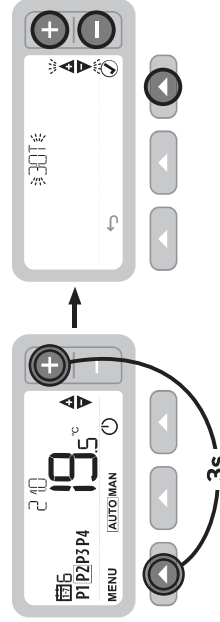
- Окабеляване / Kabelez / Vezetékezés / Okablowanie / Fire/cablare / Zapořenie / Kablo bařlantısı / Підключення дротів
- On/off boiler (230V)**
Kotel vкл./изкл. (230V)
Zdroj tepla ZAP/VYP (230V)
Kazán bekötés Be-/Ki(230V)
Köziel włącz./wykłącz (230V)
Sazan on/off (230V)
Kotol s tadenim ZAP/VYP (230V)
Açma-Kapama Kazan (230 V)
Kotel praçõe po princıptu uvmıkmeno/vımıkmeno (230 V)
- Combi boiler**
Комбиниран котел
ZAP/VYP beznápeřový kontakt
Kombikazan
Köziel dwufunkcyjny
Cazan Kombi (incalzire + acm)
Kombinovaný kotol
Kombi
Комбінований котел
- 2-Port Zone Valve**
Двупортъ зонов вентил
Pohon ventilu OTV/ZAV (230V)
Kettu zónaszélp
2-двортowy Zawór Strefowy
Vana de zonă cu 2 cai
2-cestny zónový ventil
2-Portlu Bölge Valfleri
2-ходовий клапан





2 Parameters

Параметри /
Parametry /
Paramétrek /
Parametry /
Parametri /
Parametre /
Parametreler /
Параметри



No	Description	Settings
30T	Min. On Time / Мин. надрыве / Minimális bekapcsolási idő / Минималну час включення / Тримп миним сат сапазит е ментинут рогит / Мин. час зарпудна / Min. Zamaında / Минимальный час включения (хв)	1-5min
4LL	Lower Limit / Долна граница / Nepríži teplota / Alsó korlát / Minimalna temperatura / Limita inferioară / Dolna hranica / Alt Sınır / Налаштування мінімальної температури	5-21 °C
5UL	Upper Limit / Горна граница / Nejvyšší teplota / Felső korlát / Maksimalna temperatura / Limita superioară / Horná hranica / Üst Sınır / Налаштування максимальної температури	21-35 °C
9LC	Fail Safe / Станозаошчуння / Bezpečnostní funkce / Biztonsági üzemmód / Działanie awaryjne / Siguranță în caz de avarie / Zabezpečenie pri výpadku / Vozulma Korunmat / Відмовостійкість	0-Disabled / Деактивован / Zakázáno / Lettítva / Wyłączony / Dezactivat / Zakázané / Devre Dışı / Hi 1-Enabled / Активован / Povolené / Engedélyezett / Włączony / Activat / Povoleno / Devrede / Tak
10BL	Backlight / Подсветка / Podsvícení / Hättévilágítás / Podsвітлення / Retroluminare / Podsvjetljenje / Arkı Işık / Підсвічування дисплея	0-Disabled / Деактивован / Zakázáno / Lettítva / Wyłączony / Dezactivat / Zakázané / Devre Dışı / Hi 1-Enabled / Активован / Povolené / Engedélyezett / Włączony / Activat / Povoleno / Devrede / Tak
11CL	Clock / Часовник / Format hodin / Ora / Zegar / Ceas / Hodiny / Saat / Формат часу	0- 24h 1- 12h
12DS	Daylight Saving / Лятно-часова време / Letni čas / Nyári időszámítás / Czas letni / Economie de energie / Letny čas / Yaz Saati Uygulanması / Літній час	0- Disabled / Деактивован / Zakázáno / Lettítva / Wyłączony / Dezactivat / Zakázané / Devre Dışı / Hi 1-Enabled / Активован / Povolené / Engedélyezett / Włączony / Activat / Povoleno / Devrede / Tak
13TO	Temp. Offset / Корекція на температуру / Kalibrace měřené teploty / Hőmérséklet eltolás / Kompensacja temperatury / Compensarea temperaturii / Posun teploty / Stc. Sarması / Відхилення температури	-3 / +3 °C
15SD	Reset Schedule / Нулюване на графика / Reset časového programu / Program Sifir / Скинути графік / Reset harmonogramu / Resetearea programului / Reset rozvrhu / Program Sifir / Скинути графік	0 1-Reset / Нулюване / Resetovat / Viszaállítás / Reset / Resettare / Reset / Скинути
16FS	Factory Reset / Фабрично нулюване / Reset do továrního nastavení / Gyári beállítások visszaállítása / Przywrócenie ustawień fabrycznych / Reseteare la optiunile din fabrică / Reset na výrobné nastavenia / Fabrika Ayarlarına Sifirleme / Скинути до заводських налаштувань	0 1-Reset / Нулюване / Resetovat / Viszaállítás / Reset / Resettare / Reset / Скинути
17OP	Optimum Start / Оптимално стартуване / Optimalizace naběhu vytápění / Optimum start / Optumalny Start / Pomre optima / Optimalny start / Optimum Başlatma / Оптимальний запуск / Pomre optima / Optimalny start / Pomre optima / Optimum Başlatma / Відкладений запуск	0-Deactivate / Деактивувати / Neprůžnat / Kikapcsolás / Wyłączyć / Deactivare / Deaktivovat / Devre Dışı Bırak / Вимкнути 1-Optimum Start / Оптимално стартуване / Předtápění / Optimalis indítás / Optumalny Start / Pomre optima / Optimalny start / Optimum Başlatma / Оптимальний запуск 2-Delayed Start / Отложен старт / Pomaly start / Késleltetett indítás / Optóźniony Start / Pomre intarziată / Oneskorony start / Beckmeil Başlatma / Відкладений запуск
18OS	Optimum Stop / Оптимално спривне / Optimalizace doběhu vytápění / Optimum stop / Optumalny Stop / Optimalny stop / Optimum Durdurma / Оптималь-не зупинення	0-Disabled / Деактивован / Zakázáno / Lettítva / Wyłączony / Dezactivat / Zakázané / Devre Dışı / Hi 1-Enabled / Активован / Povolené / Engedélyezett / Włączony / Activat / Povoleno / Devrede / Tak